


















情報（じょうほう）ボックス Jyouhou Bokkusu Box information		
Shouhi seikatsu soudan / 消費(しょうひ)生活(せいかつ)相談(そうだん) Consultation about troubles, doubts relationed to products, etc... In October every week on Tuesdays and Fridays (Except Holidays) from 9:00 a.m.~4:00 p.m. Consultations are accepted at any time. Please notify us in advance. Information : Industries department. Yoshida-cho City Hall 6 ^o floor.		
☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 2 2		
Kosodate soudan / 子育て(こそだて)相談(そうだん) Consultations regarding child rearing. Every week : Monday ~ Sunday (Except Holidays) at any time. Time : 9:00 a.m.~4:00 a.m. Place : Kosodate Shien Centa. Information: Kosodate Shien Centa.		
☎ 0 5 4 8 - 2 8 - 7 0 3 4		
Muryou houritsu soudan / 無料(むりょう)法律(ほうりつ)相談(そうだん) Free Legal Advice. Twice a month. In October 6th (Wednesday) and 20th (Wednesday) . from 1:30 p.m. ~ 4:30 p.m. (30 minutes by a person) 2nd floor of Yoshida City Hall at the Conference room. For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Information : General affairs department.		
☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 3 1		
Shihou shoshi Kenri Yougo soudan / 司法書士権利擁護相談(しほうしゅしけんりようごそうだん) Advice on protection of rights. In October 20th (Wednesday) From 1:30 p.m. ~ 4:30 p.m. Target person : For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Inquiries and place : 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru).		
☎ 0 5 4 8 - 3 4 - 1 8 0 0		
Shimpai goto Soudan / 心配(しんぱい)ごと相談(そうだん) Consultation about worries. 2 times a month : October 13th (Wednesday) and 27th (Wednesday) From 1:30 p.m. ~ 4:00 p.m. (reception until 3:30 p.m.) 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru) Information : Shakai Fukushi kyougikai.		
☎ 0 5 4 8 - 3 4 - 1 8 0 0		
Kodomo no soudan shitsu / 子(こ)どもの相談室(そうだんしつ) Children's consultation room. In October . Every week Tuesday ~ Friday . from 8:30 a.m.~Noon/1:00 p.m.~4:30 p.m. Wednesday and Thursday from 8:30 a.m. ~ Noon . 5th floor (City Hall) at the Education Counselor's room. For those who wish to make an appointment, please contact us in advance. Information : Secretariat of Education Board.		
☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 5 1		
Titeki shougaisha soudan / 知的(ちてき)障害者(しょうがいしゃ)相談(そうだん) Consultation for persons with intellectual disabilities. In October 5th (Tuesday) from 1:30 p.m. ~ 3:30 p.m. Place : 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building(Haatofuru). For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Information with the adviser : Mr. Shiba.		
☎ 0 5 4 8 - 3 2 - 3 0 6 5		
Kokoro no byou soudan / 心(こころ)の病相談(びょうそうだん) Family consultation for mental illness. In October every Sundays from 9:00 a.m. ~ 5:00 p.m. Place : Atsuma rina. Local : Atsuma rina. For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Information with the adviser : Mr. Kuwataka.		
☎ 0 9 0 - 8 9 5 5 - 0 3 6 0		
Seisou centa/Risaikuru centa kyuujitsu hannyubi / 清掃(せいそう)センター・リサイクルセンター休日(きゅうじつ)搬入(はんにゅう)日(び) Recycle and Cleaning center. In October 2nd and 16th (on Saturdays) from 8:30 a.m. ~ Noon . October 10th and 24th (on Sundays) from 8:30 a.m. ~ Noon and 1:00 p.m. ~ 3:00 p.m. Information : at the Cleaning Center.		
☎ 0 5 4 8 - 2 4 - 0 5 3 0		
Ippan haikibutsu saishu shobunjyo (Ebo ike) kyuujitsu hannyubi / 一般廃棄物(いっぱんはいきぶつ)最終(さいしゅう)処分場(しよぶんじょう)(エボ池)(えぼいけ)休日搬入日(きゅうじつはんにゅうび) Final storage place of domestic waste. In October on 10th (Sunday) and 24th (Sunday) . From 1:30 p.m. ~ 3:30 p.m. Information : Department of construction and environment of the city.		
☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 0 2		
Nichiyou kaichou jisshibi / 日曜(にちよう)開庁(かいちよう)実施(じっし)日(び) Attendance on Sundays at the City Hall. In October : 3rd, 10th, 17th and 31th . In October 24th because of the elections the City Hall will be closed. from 8:15 a.m.~ Noon and 1:00 p.m.~5:00 p.m. Information : General affairs department.		
☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 3 2		
Tatemono no muryou soudan / 建物(たてもの)の無料(むりょう)相談(そうだん) Free consultation about buildings. Every month on Sundays : In October 3rd, 10th, 24th and 31th . From 10:00 a.m. ~ Noon on the Chuo Kouminkan. 2nd floor. IT Training room. Laws / Seismic. If you would like to make an appointment, please contact us in advance. Information : Department of construction and environment of the city.		
☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 6 1		
Muryou zeimu soudan / 無料(むりょう)税務(ぜいむ)相談(そうだん) Free consultation about taxes. October 27th (Wednesday) from 1:30 p.m. ~ 3:30 p.m. 2 ^o th floor (City Hall) at the conference room. For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Information : Toukai Zeirishikai Shimada Shibu.		
☎ 0 5 4 7 - 3 7 - 6 5 7 5		
Sougyou shien soudan / 創業(そうぎよう)支援(しえん)相談(そうだん) The city support network, for the foundation of a company provides from detailed support from the initial consultation to the final realization. Every week from Monday to Friday : from 9:00 a.m. ~ 4:00 p.m. (Except holidays) Information : Industries department. Place: 6 ^o floor of the City Hall.		
☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 2 2		
Koureisha soudan / 高齢者(こうれいしゃ)相談(そうだん) Free consultation about elderly people. Every week from Monday to Friday from 8:15 a.m. ~ 5:00 p.m. (Except holidays) Place: 2 ^o st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru). Information : Tiiki Houkatsu Shien Centa.		
☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 2 3 2 3		
Keiei muryou soudan 「Yoshisapo」 / 経営(けいえい) 無料(むりょう) 相談(そうだん)「よしさぽ」 The specialist consultant will support the management and entrepreneurship. In October 6th (Wednesday) , 8 (Friday) and 22th (Friday) from 9:30 a.m.~ 5:00 p.m. (please make a reservation) Place : Kita Oasis Park. Information : Machi Zukuri Kousha		
☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 2 7 0 0		




Information bulletin for foreigners living in Yoshida

Number 090 / 2021, September English version

Yoshida City Hall

Shizuoka-ken Haibara Gun Yoshida-cho Sumiyoshi 87 Banchi

☎ : 0548-33-1111 <http://www.town.yoshida.shizuoka.jp>



Friendship

→ → SOME DATES MAY BE SUBJECT TO ALTERATION AND / OR CANCELLATION ← ←

Please confirm if the translator is available or not by telephone : ☎ 0548-33-1111 / ☎ 0548-33-2101

☎ 便利な電話番号表(べんりなでんわばんごうひょう) List of useful telephone numbers ☎			
牧之原警察署 (まきのはらけいさつしょ)	Makinohara Police Station	0548-22-0110	まきのはらしほそえ2737
榛原総合病院 (はいばらそうごうびょういん)	Haibara General Hospital	0548-22-1131	まきのはらしほそえ2887-1
ハローワーク榛原 (ハローワークはいばら)	Haibara Hello Work	0548-22-0148	まきのはらしほそえ4138-1
島田年金事務所 (しまだねんきんじむしょ)	Shimada Pension Office	0547-36-2211	しまだしやなぎまち1-1
島田税務署 (しまだぜいむしょ)	Shimada Taxation Office	0547-37-3121	しまだしおうぎまち2-2
Nagoya Regional Immigration Services Bureau - Shizuoka Branch Office		054-653-5571	しずおかしあおいくてんまちよう
名古屋出入国在留管理局静岡出張所(なごやしゆつにゆうこくざいりゅうかんりきよくしずおかしゆつちようじよ)			9-4 いちせ センター ビル 6F



県営吉田公園情報(けんえいよしだこうえんじょうほう)

Information of the provincial administration of Yoshida's park

For inquiries : Yoshida Kouen ☎ 0548-33-1420

Incorporated Non Profit Organization - Shizukachan Secretariat



While you are attending as a volunteer within the park, working and taking care for plants, through this mini-course you will learn Bits of knowledge about gardening plants.

Place : Inside administration office at training room.

Day and time : **October 9th (Saturday)** from **9:00 a.m.~**

Participation fee : free of charge

Contents : Flower seeding making (Pansies)

Advance registration is unnecessary



「ちいさな理科館講座(りかかんこうざ)」の受講者(じゅこうしゃ)を募集(ぼしゅう)します - 10月(がつ)の講座(こうざ)		
Registrations are open for students on Little Science Library		2021 October
Day	Course	
2nd (Saturday)	Science club A (five classes) 10:15 a.m. ~ 11:45 a.m. ※ students for 3rd ~6th grade	
2nd (Saturday)	Transformation of cabbage in 7 colors (will be held in 2 times) 1:00 p.m. ~ 2:30 p.m. / 3:00 p.m. ~ 4:30 p.m.	
10th (Sunday)	Open programming course 1:30 p.m. ~ 3:00 p.m.	
17th (Sunday)	Science club B (make a radish) four classes 10:15 a.m. ~ 11:45 a.m.	
17th (Sunday)	Let's build an engine which spins slowly (will be held in 2 times) 1:00 p.m. ~ 2:30 p.m. / 3:00 p.m. ~ 4:30 p.m.	
23 (Saturday)	Let's use PET bottles and feel the power of the air (will be held in 2 times) according to the science department of the middle school 10:15 a.m. ~ 11:00 a.m. / 11:15 a.m. ~ 12:00 a.m.	
24th (Sunday)	The "RU" "KU" "RU" arrives at the city! Let's polish the ammonites! (free of charge) 1:30 p.m. ~ 3:00 p.m.	
30 (Saturday)	Let's look for insects in Autum around the science museum 10:15 a.m. ~ 11:45 a.m.	
31th (Sunday)	3 classes of intensive programming introduction 10:15 a.m. ~ 11:45 a.m.	
Participation fee: 100 yen		Target : Elementary school students For inquires : Chiisana Rika kan ☎ 0548-34-5533
How to apply : In person or by telephone and telling : ① desired course, ② school name, school year ③ name, ④ address, telephone number ⑤ name of the guardian (parents)		
Reception hours : 10:00 a.m. ~ 5:00 p.m. (Except Thursdays , Fridays and only in August on 5th Tuesday)		

地方公共団体(ちほうこうきょうだんたい)で使(つか)われている便利(べんり)な言葉(ことば)や表現(ひょうげん)を学(まな)びましょう。 Let's learn some useful words and expressions used in local public repartities.
優先(ゆうせん) = Priority, preference
潜伏期間(せんぷくきかん) = Incubation period
予診票(よしんひょう) Yoshinhyou = Preliminary medical questionnaire
集団接種(しゅうだんせつしゅ) Syuudan sesshu = Vaccination in group
個別接種(こべつせつしゅ) = Kobetsu sessyu = Vaccination in separate
筋肉痛(きんにくつう) Kinnikutsuu = Muscle pain
注射(ちゅうしゃ) Tyuusha = Injection, shot

住民基本台帳人口(じゅうみんきほんだいちょうじんこう)
In 2021 August 31th the population of Yoshida-cho was 29,345 people. Male gender : 14,665 / Female gender : 14,680
From this total mentioned above the foreign population is 1,843 people. Male gender : 806 / Female gender : 1,037

